

# Wörterverzeichnis.

Nach Lübben, Mittelniederdeutsches Wörterbuch, Norden und Leipzig 1888. Wörter, die sich dort nicht fanden, sind mit einem \* versehen. Die Erklärung der auf die Saline bezüglichen Ausdrücke nach Krause, Wörterverzeichnis der Lüneburger Sülze, Jahrb. f. nd. Sprachforschung, V, 109 ff.

## A.

**acht**, Rang, Stand.  
**adhereren**,\* zustimmen.  
**al ut**, ganz aus.  
**anstant**, Waffenstillstand.  
**anteging**,\* Anzeige.  
**anten, angetagen**, 1) anziehen (ein Kleid), 2) beibringen.  
**afbuten**, abtauschen.  
**afdrepen**, ein Abkommen treffen.  
**afgan**, weggehen, sterben.  
**afgescheden**, abgefunden.  
**afleggen**, 1) niederlegen, 2) bei Seite legen, 3) die Schuld bezahlen.  
**aftehende**, Abreise.  
**averheidisch**, jenseits der Heide.  
**averich** = **overich**, 1) übrig, 2) überflüssig.  
**avericheit**, Obrigkeit.  
**averylen**, überraschen.  
**avesehing**, Prüfung.  
**aulicj**,\* Höflinge.

## B.

**backmester**, Haushalter in einem Hospital.  
**barmester**, der oberste Beamte über die Sülzarbeiter.  
**bedagen**, zu einem Tage vorladen, gegen Bürgschaft freigeben.  
**begaden**, in stand setzen.  
**behalven**, von allen Seiten umgeben.  
**belegern**, sich lagern, belagern.  
**beneveneritis**,\* lat. Willkommen.  
**beramen**, anberaumen.  
**berykinge**, Bereicherung.

**berys**, Steigerung.

**beschryven**, aufschreiben, verzeichnen.  
**besitten**, 1) besitzen, 2) sitzen bleiben.  
**beslan**, ertappen, ergreifen.  
**bestellen**, besetzen.  
**besteming**, Bestimmung.  
**bet**, 1) bis, 2) besser.  
**betengen**, anfangen.  
**befogt**, befugt.  
**bewegen, bewagen**, erwägen.  
**byliggen**, anhängen.  
**blek**, 1) Fläche Landes, 2) Flecken, kleiner Ort.  
**blide**, Maschine, um (Stein-)Kugeln zu werfen.  
**blix**, Blitz.  
**broklich**, straffällig.  
**bruken**, sich beschäftigen mit.  
**butemester**, Beutemeister; der die Beute zu verteilen hat.

C siehe K.

## D.

**dageleistinge**, Verhandlung.  
**darmede**, damit.  
**degedinge(n)**, Verhandlung, verhandeln.  
**deger**, völlig, gänzlich.  
**domdeken**, Domdechant.  
**drouwent**, Drohen.  
**druck**, Bedrängnis.  
**dunker**, Dunkel.  
**dunne**, dünne, schwach.  
**dupe**, Tiefe.

**dustermette**, Messe um Mitternacht.  
**dustermette lesen laten**,\* sprichwörtliche Drohung.  
**dwelinge**, Irrung.

#### E.

**ebdyen**, Abteien.  
**eddach**, offener Rechtstag.  
**effe**, 1) oder, 2) wenn, als ob.  
**einung**, Innung.  
**entscheden**, ausgleichen, vergleichen.  
**entseggen**, **entseden**, **entsecht**, den Frieden aufkündigen.  
**entfangen (entfenk)**, empfangen.  
**entfengen**, anzünden.  
**ertogen**, zeigen, erzeigen, beweisen.  
**erfroschen**, erforschen.  
**eschen**, fordern.  
**exequeren**,\* ausführen.

F siehe V.

#### G.

**gastmester**, der im Kloster, Hospital, für die Fremden zu sorgen hat.  
**gebente**, Gebeine.  
**geeschet**, gefordert.  
**gejegen**, begegnen.  
**gelimp**, Angemessenheit.  
**geltspildinge**, Geldausgabe.  
**gemut**, **gemot**, **gemode**, Sinnmeinung.  
**geneget**, genähert.  
**geror(ef)**, berührt.  
**gerwe**, Kleidung, namentlich das priesterliche Meßgewand;  
**gerwekamer**,\* Raum, wo dieses angelegt wird.  
**geschen**, geschehen.  
**gesummert**, summiert.  
**geswint**, stark, gewaltig, heftig.  
**gefel**, Giebel.  
**gissinge**, Vermutung.  
**graw**, grau.

#### H.

**hagen**, behagen.  
**handeler**, **hendeler**, **handelsheren**, Unterhändler.  
**hantveste**, **hantfestinge**, Handschrift, Dokument.  
**hase**, Hose.  
**havetorn**,\* Gefängnis im Hause. (?)  
**heldt**, **helden vor**, lauerte(n) auf.  
**helden**, Fußfesseln.  
**herlicheit**, Herrschaft, Gewalt.  
**hochbaren**, hochgeboren.  
**hodeken**, Hütchen.  
**hoike**, Mantel.  
**hof**, **haves**, Hof.  
**hovetstol**, Kapital.

#### J.

**idermennichlik**, jedermann.  
**jenigerleie**, irgend welcher Art.  
**immetuen**, Bienenzaun.  
**inbringen**, n. Meldung.  
**ingebeldt**, eingebildet.  
**inleger**, Einlager, Haushaft.  
**instigen (instiging)**, einsteigen.

#### K.

**kake**, Küche, **rades kake**, Ratsküche, der Raum, wo jetzt das Archiv ist.  
**kare**, Wahl.  
**kemale**,\* niemals.  
**kesen**, wählen.  
**komponeren**,\* beilegen.  
**chor**,\* Korn- und Salzmaß.

#### L.

**laven**, geloben.  
**let—(lit)—mate**, Gliedmaße, Mitglied.  
**lyfgedinge**, Leibrente.  
**losekundige**, Loskündigung, Einlösung.  
**lofwerdich**, glaubwürdig.  
**luht**, Licht, Geruch, Duft. **luht bekamen**,\* Witterungbekommen.

**M.**

**mant**, Monat.  
**malen, to malen**, gänzlich, sehr.  
**mede**, mit.  
**menheit**, Gemeinde.  
**myshechlicheit**, Mißbehagen.  
**mollenhere**, Mühlenherr.  
**moye, muge**, Mühe.  
**mouwe**, Armel.  
**nutzen**, herausputzen.

**N.**

**nadele**, Nachteil.  
**nenerley**, keinerlei.  
**nevenst**, neben.  
**nyewerle**,\* niemals.  
**node**, ungern.  
**nomlik**, nämlich.  
**nouwe**, genau, knapp.

**O.**

**Omnes, her**,\* Herr Alle, spöttische  
Bezeichnung des Pöbels.  
**ordeninge**, Ordnung.  
**otmodich**, demütig.  
**ofte, efte**, 1) wenn, sofern; 2) in  
indirekter Rede: ob; 3) oder.

**P.**

**palen, to-**, zupfählen, mit Pfählen  
versperren.  
**panne**,\* 1) die große bleierne Pfanne  
zum Salzsieden; (jedes Haus hat  
4 Pfannen); 2) das Eigentum an  
der Pfanne, Recht auf Ein-  
kommen von der Pfanne, pannen-  
gut.  
**pantschillink**, Summe, um die etwas  
verpfändet ist.  
**Petrum holden**,\* sprichwörtlich?  
Die Ratssetzung vornehmen.  
**ple(it)**, Prozeß, Rechtsstreit.  
**pletprelaten**,\* die prozessierenden  
Prälaten.

**potker**, Töpfer. (Spottwort?)  
**poffel**, Pöbel.  
**pucchen**, 1) drohen, trotzen; 2) **ut-  
puchen**, plündern.

**Q.**

**quat**, böse.  
**quek, qwek**, Vieh jeglicher Art,  
lebende Habe, bes. Rindvieh.  
**quere**\* = **quaere**, (lat.) frage, suche.

**R.**

**recess**, Vereinbarung.  
**rede**, fertig, bereit; adv.: bereits.  
**ring**, gering, wenig.  
**ringeringe**, Verringerung.  
**rof, roves**, Raub.  
**ruchte**, Gerücht.

**S.**

**sate**, Beruhigung, Ruhe, Stille;  
2) Vertrag, Vergleich.  
**schapkaven**, Schafstall.  
**schattinge**, Schatzung.  
**scheiden**, trennen, intr. weggehen.  
**schepenstol**, Schöffenstuhl.  
**scheten und boten**, Zuschuß und  
Zubüße leisten.  
**segger**, Beamter des Sotmeisters,  
der die Aufsicht über die Bauten,  
sowie über das Schöpfen der  
Sole hat.  
**syde**, niedrig.  
**slechter**, Geschlechter.  
**snove**, Witterung, Geruch.  
**sodaneme**, von: **sodan**, so beschaffen.  
**sotmeister**, der hochangesehene  
erste Beamte der Stülze.  
**spreken, torugge**, Rücksprache  
nehmen.  
**sprink**, Quell.  
**stedes**, stets, immer.  
**sticht, stichten**, Stift, stiften.  
**stygge**, 1) ursprünglich die Zahl 20;

2)\* der Guß von 20 sal (das kleinste Maß für die Verteilung der Sole, das außer der gewöhnlichen vlode gegossen wird).

**stocken und blocken**, in Stock und Block legen.

**stortekaren**, Karren zum Umkippen.  
**stofferen**, ausstaffieren, fälschen.

**sulfmester**, »Selbstmeister«. Die Prälaten und auswärtigen Eigentümer des Sülzgutes konnten nicht selbst siedeln, sondern es hatte sich eine feste Korporation von, teils Privateigentümern, teils Pächtern gebildet, die das Recht behauptete, die Besiedlung allein vornehmen zu dürfen. Diese Pfannenpächter wurden so Siedeherrn und nannten sich als eigene Herren sulfmestere.

**sunder**, ohne.

**steken**, stechen, turnieren.

**sperwagen (sperdewagen)**, Wagen, über den eine Decke gebreitet ist, eine Art Kutsche.

#### T.

**tagel**, Zügel.

**tenebref**, zahnweis ausgeschnittenes Schriftstück, Kerbbrief.

**tóch**, Zweig, Ast.

**tolage**, Hülfe, Beistand.

**tolbode**, Zollbude.

**toreken**, zureichen, genügen.

**totrent**, aufgelöst.

**tugen**, anschaffen.

**twistinge, twistich**, Zwist, zwistig.

#### U.

**ummetrent**, 1) ringsherum, 2) ungefähr.

**undergan**, 1) unternehmen, 2) versperren.

**undersate**, Untersasse, Untertan.

**undersetten**, festsetzen.

**undersettinge**, 1) Unterstützung; 2) Anstiften; 3) Verpfändung, Unterpfand.

**unstumich**, ungestüm.

**unstur**, wild, ungestüm.

**unvelich**, unsicher.

**unvorbutet**, unverteilt.

**unvoraunft, mit der**, mit Gewalt.

**updragen**, ein Besitztum einem andern übergeben.

**upgeven**, übergeben.

**utgeborget**, durch Bürgschaft gelöst.

#### V. F.

**vaken**, oft.

**var und na**, vorher und nachher.

**varen**, Gefahren.

**varen have**, fahrende Habe.

**vast**, fest, stark, beständig.

**veyde**, Fehde, Streit.

**feilen**, fehlschlagen.

**velich**, sicher, **velich dach**, Landfriedenstag.

**venklich**, gefänglich.

**vientschop**, Feindschaft.

**vittallige**, Viktualien.

**vlot**, 1) Der Zufluß der Sole; 2) Ein bestimmtes Maß, in bestimmter Zeit regelmäßig vom Sotmeister jedem Hause zu lieferndes Maß Sole.

**fogen**, füglich sein, anstehen.

**vorbate**, Eine zweite Rente der Pfannenherren, die sie bei Besserung der Erträgnisse den Sulfmeistern auferlegten.

**vorbeden**, 1) gebieten; 2) verbieten; 3) erbieten, refl. sich zu etwas erbieten; 4) entbieten, laden.

**vorbedinge**, Verbot.

**vorbliven**, unterbleiben.

**vordacht**, argwöhnisch, beargwohnt.

**vordedingen**, verteidigen.

**vorderinge**, Forderung.

**vordoden**, ertöten, vernichten, aufheben.  
**vorgaddern**, versammeln.  
**vorgunnen**, 1) vergönnen; 2) mißgönnen.  
**vorhanden**, vor der Hand, im Werke.  
**vorhetten**, verhetzen, erbittern.  
**vorholden**, anhalten.  
**vorhuder**, Behüter.  
**vorlenen**, leihen, verleihen, belehnen.  
**vorlopen**, sich ereignen.  
**vormare**, **vormuge**, vermöge.  
**vormaledyinge**, Verfluchung.  
**vormanen**, wiederfordern, ermahnen, vertreten, an etwas erinnern.  
**vorstan laten**, wissen lassen.  
**vortich**, Verzicht.  
**vorwachten**, erwarten.  
**vorwandt**, 1) in einer Beziehung zu einem stehend, verbündet, zugegan; 2) verkehrt.  
**vorvaren**, **den tollan**, den Zoll umfahren.  
**vorvesten**, ausweisen.  
**vruchte**, **frucht**, Furcht.  
**fulbort**, Zustimmung, Genehmigung.  
**fullentagen**, vollzogen.

#### W.

**wachen**, mit Genitiv: eines Dinges warten.  
**warteken**, Wahrzeichen.  
**waterfore**, Fahrt auf dem Wasser, nämlich der Ilmenau.  
**weder**, **wedder**, **wer**, 1) welcher von beiden; 2) ob.  
**wederhane**, Wetterhahn.  
**wedderwille**, Anfeindung, Ärger.  
**weken**, erweicht.  
**wente**, 1) bis; 2) denn, weil; 3) nur, aber, als.  
**wepener**, Gewaffneter, Knappe.  
**were**, 1) Abwehr; 2) Rüstung, Waffen.  
**weten**, Wissen, Kenntnis.  
**wyngelt**, Trinkgeld.  
**woldenbergen**, Gewalttätigkeit verüben.  
**wreken**, rächen.

#### Z.

**zisehere**, Acciseherr.

